FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

116 — 8

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 116 — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Ville Rivière Bucharenne Nipissi — {City, town, village, township or / Cité, ville, village, canton ou pa

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Duncan N. Courtney — {Enumerator. / Recenseur.

1801

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "Farm," "Mine," "Factory," "Office," "Shop," "Mill," or other similar term. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "la mine," "la manufacture," "le bureau," "la boutique," "le moulin," "la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour when employed by hour or week. Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure ou semaine.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue parlée ordinairement.	Can speak English. Peut parler anglais.	Can speak French. Peut parler français.
1	71	71	Dewar Alfred	Ville Rivière	M	Head	M	Oct	1872	36	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	Mo	yes	No	Railroad	30		60		360											
2			" Mary	" "	F	Wife	M	Sept	1884	27	O				German	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
3			" Edmond	" "	M	Son	S	June	1907	4	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
4			" Jean C.	" "	F	Daughter	S	Dec	1908	2	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
5			" Melanie	" "	F	Son	S	March	1909	2	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
6			" Alfred Delano	" "	M	Son	S	March	1911	5/12	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
7	72	72	Leal William A.	" "	M	Head	M	June	1856	55	O				Irish	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	Mo	yes	No	Railroad	44		70		280			1000	1000	65					
8			" Ernestine	" "	F	Wife	M	Sept	1860	48	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
9			" Grace A.	" "	F	Son	S	Jan	1891	19	O				Irish	Canadian	Presbyterian	Clerk	11-9-03	Mo	yes	No	Railroad	44		60		280											
10			" Rachel J.	" "	F	Son	S	Jan	1893	17	O				Irish	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	44		60		280			1000	1000	65					
11			" Wilbur A.	" "	M	Son	S	May	1897	14	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
12			" Doris	" "	F	Dau	S	Nov	1899	11	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
13			" Allen Edward	" "	M	Son	S	May	1902	9	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
14	73	73	Lavallée Joseph	" "	M	Head	M	Nov	1866	44	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	42		60		280			3500		84					
15			" Philomène	" "	F	Wife	M	Nov	1866	44	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
16			" Frederick	" "	M	Son	S	Oct	1890	20	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	26		60		240			1000								
17			" Jean	" "	M	Son	S	Sept	1891	19	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	10-8-01	No	yes																		
18			" Arthur	" "	M	Son	S	Sept	1894	17	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad																
19			" Thomas	" "	M	Son	S	Mar	1895	16	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
20			" Henry	" "	M	Son	S	May	1896	14	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
21			" Edmond	" "	M	Son	S	Sept	1898	12	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
22			" Theresa	" "	F	Boarder	S	March	1903	8	O				French	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
23	74	74	Mercier Simon	" "	M	Head	M	March	1864	47	O				Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	52		70		360			1000	1000						
24			" Marguerite	" "	F	Wife	M	May	1874	37	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
25			" Mary G.	" "	F	Daughter	S	Dec	1900	10	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
26			" James Patrick	" "	M	Son	S	June	1902	9	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
27			" Madeleine	" "	F	Daughter	S	May	1904	6	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
28			" Marie Adelaide	" "	F	Daughter	S	Sept	1906	4	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
29			" Andrew G.	" "	M	Son	S	March	1908	3	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
30			" Joseph G.	" "	M	Son	S	March	1910	1	O				Irish	Canadian	R. Catholic	None	Nil																				
31	75	75	Dewar David	" "	M	Head	M	Nov	1878	32	O	Lanark	1878	1903	Scotch	Canadian	Presbyterian	Salesman	10-6-08	No	yes	No	Dry Goods	52		72		720			1000		25					
32			" Ida	" "	F	Wife	M	Nov	1884	26	O	Lanark	1888		Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
33			" Harry	" "	M	Son	S	May	1903	8	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
34			" Cornelius	" "	M	Son	S	Nov	1905	6	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
35			" Grace	" "	F	Daughter	S	May	1907	4	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
36			" William	" "	M	Son	S	June	1910	1	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
37	76	76	Field Thomas	" "	M	Head	M	Aug	1832	77	O	England	1913		English	Canadian	Anglican	Gentleman	3-6-67	No	no	No	Not at work																
38			" Emma	" "	F	Wife	M	Oct	1852	57	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
39			Wilson William	" "	M	Boarder	W	Feb	1853	58	O				Irish	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	52		60		360			1000		13.12					
40			Pierce Frank	" "	M	Boarder	S	Sept	1891	19	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
41	77	77	Campbell Hugh	" "	M	Head	M	Sept	1874	36	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	Colonizing manager	1-3-07	Yes																				
42			" Mabel	" "	F	Wife	M	Oct	1882	28	O				English	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
43	78	78	Mercy John	" "	M	Head	M	Dec	1880	31	O				Irish	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	44		70		420			1000		62.50					
44			" Bernetta	" "	F	Wife	M	June	1882	29	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
45			Guillon Jules	" "	M	Boarder	S	Nov	1890	21	O				Irish	Canadian	R. Catholic	Teacher	8-9-01	No	yes	No	Public School	42		30		360											
46	79	79	Reid James	" "	M	Head	M	Sept	1866	46	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	11-9-03	No	yes	No	Railroad	52		60		300			1000		10					
47			" Sarah Ann	" "	F	Wife	M	April	1876	35	O				Irish	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
48			" Catherine	" "	F	Daughter	S	June	1900	10	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
49			" Alexander	" "	M	Son	S	July	1902	8	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				
50			" Gordon James	" "	M	Son	S	May	1904	6	O				Scotch	Canadian	Presbyterian	None	Nil																				

50

Ref Add